

# SOMMARIO - VERZEICHNIS

## PARTE PRIMA - ESTER TEIL

### LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

- LEGGI REGIONALE 17 dicembre 1952, n. 40  
 Ricostituzione dei Comuni di Croviana e Terzolas pag. 313
- REGIONALGESETZ 17. Dezember 1952, Nr. 40  
 Wiedererrichtung der Gemeinden Croviana und Terzolas Seite 314
- LEGGI REGIONALE 17 dicembre 1952, n. 41  
 Ricostituzione dei Comuni di Ruffrè, Sarnonico e Ronzone pag. 314
- REGIONALGESETZ 17. Dezember 1952, Nr. 41  
 Wiedererrichtung der Gemeinden Ruffrè, Sarnonico und Ronzone Seite 314
- LEGGI REGIONALE 17 dicembre 1952, n. 42  
 Ricostituzione dei Comuni di Banco e Casez pag. 315
- REGIONALGESETZ 17. Dezember 1952, Nr. 42  
 Wiedererrichtung der Gemeinden Banco und Casez Seite 315
- LEGGI REGIONALE 17 dicembre 1952, n. 43  
 Ricostituzione del Comune di Faedo pag. 316
- REGIONALGESETZ 17. Dezember 1952, Nr. 43  
 Wiedererrichtung der Gemeinde Faedo Seite 316
- LEGGI REGIONALE 17 dicembre 1952, n. 44  
 Autorizzazione di supercontribuzioni comunali per l'anno 1952, a sensi dell'art. 69 dello statuto regionale (5° provvedimento) pag. 316
- REGIONALGESETZ 17. Dezember 1952, n. 44  
 Ermächtigung von Gemeindefonderzuschlägen für das Jahr 1952, im Sinne des Art. 69 des Regionalstatutes (5. Verfügung) Seite 317
- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
 26 novembre 1952, n. 53  
 Autorizzazione alla Cassa di Risparmio della Provincia di Bolzano al trasferimento dell'Agenzia n. 1 di Bolzano pag. 318
- DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES  
 26. November 1952, Nr. 53  
 Ermächtigung an die Sparkasse der Provinz Bozen zur Verlegung der Agentur Nr. 1 in Bozen Seite 318

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
 27 novembre 1952, n. 54

Divieto di pesca della trota iridea e fissazione della misura minima per la pesca della trota marmorata, fario e iridea pag. 319

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES  
 27. November 1952, Nr. 54

Fischereiverbot der « trota iridea » und Festsetzung des Mindestausmasses für die Fischerei der Forellenarten « trota fario, marmorata et irideo » Seite 319

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
 5 dicembre 1952, n. 56

Autorizzazione alla Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto al tresfarimento degli uffici dell'Agenzia di Cusiano pag. 320

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES  
 5. Dezember 1952, Nr. 56

Ermächtigung an die Sparkasse von Trento und Rovereto zur Verlegung der Aemter der Agentur von Cusiano Seite 320

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
 5 dicembre 1952, n. 57

Autorizzazione alla Cassa Rurale ed Artigiana di Monguelfo al trasferimento degli Uffici pag. 321

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES  
 5. Dezember 1952, Nr. 57

Ermächtigung an die Raiffeisen- und Handwerkskasse von Welsberg zur Verlegung der Aemter Seite 321

### LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGI REGIONALE 17 dicembre 1952, n. 40

Ricostituzione dei Comuni di Croviana e Terzolas.

#### IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

#### Art. 1

I Comuni di Croviana e Terzolas, aggregati a quello di Malè con R. D. 20 luglio 1928, n. 1864, sono ricostituiti con la rispettiva circoscrizione territoriale preesistente all'entrata in vigore del Decreto medesimo.

#### Art. 2

Il Presidente della Giunta Regionale, sentita la Giunta Provinciale di Trento, provvederà al regolamento dei rapporti patrimoniali, finanziari e consorziali fra i Comuni interessati.

**Art. 3**

La presente Legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 17 dicembre 1952.

*Il Presidente della Giunta Regionale*  
**ODORIZZI**

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*

**BISIA**

REGIONALGESETZ 17. Dezember 1952, Nr. 40

**Wiedererrichtung der Gemeinden Croviana und Terzolas.**

**DER REGIONALRAT**

hat genehmigt

**DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES**

erlässt

folgendes Gesetz:

**Art. 1**

Die Gemeinden Croviana und Terzolas, die mit kgl. Dekret vom 20. Juli 1928, Nr. 1864, der Gemeinde Malè angegliedert wurden, werden mit den vor Inkrafttreten genannten Dekretes gehabten bezüglichen Gebietsabgrenzungen wiedererrichtet.

**Art. 2**

Der Präsident des Regionalausschusses wird, nach Anhörung des Landesausschusses Trento, die Regelung der vermögensrechtlichen, finanziellen und genossenschaftlichen Beziehungen zwischen den interessierten Gemeinden vornehmen.

**Art. 3**

Vorliegendes Gesetz wird im Amtsblatte der Region veröffentlicht.

Jedem, dem es zusteht, wird zur Pflicht gemacht, es als Regionalgesetz einzuhalten und für seine Einhaltung Sorge zu tragen.

Trento, am 17. Dezember 1952.

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
**ODORIZZI**

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
**BISIA**

LEGGE REGIONALE 17 dicembre 1952, n. 41

**Ricostituzione dei Comuni di Ruffrè, Sarnonico e Ronzone.**

**IL CONSIGLIO REGIONALE**

ha approvato

**IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**

promulga

la seguente legge:

**Art. 1**

I Comuni di Ruffrè Sarnonico e Ronzone, aggregati a quello di Cavareno con R. D. 21.6.1928 n. 1600 sono ricostituiti ciascuno con la circoscrizione territoriale preesistente all'entrata in vigore del decreto medesimo.

**Art. 2**

Il Presidente della Giunta Regionale, sentita la Giunta Provinciale di Trento, provvederà al regolamento dei rapporti patrimoniali, finanziari e consorziali fra i Comuni interessati.

**Art. 3**

La presente Legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 17 dicembre 1952.

*Il Presidente della Giunta Regionale*  
**ODORIZZI**

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*

**BISIA**

REGIONALGESETZ 17. Dezember 1952, Nr. 41

**Wiedererrichtung der Gemeiden Ruffrè, Sarnonico und Ronzone.**

**DER REGIONALRAT**

hat genehmigt

**DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES**

erlässt

folgendes Gesetz:

**Art. 1**

Die Gemeinden Ruffrè, Sarnonico und Ronzone, die mit kgl. Dekret vom 21.6.1928, Nr. 1600, der Gemeinde Cavareno angegliedert wurden, wer-